

# DIARIO DEL GOBIERNO DE CATALUÑA Y BARCELONA,

DEL DOMINGO 31 DE OCTUBRE DE 1813.

*San Quintin Martyr.* = *Las Q. H.* están en la Iglesia de Nuestra Señora de Belen; se reserva a las 5 de la tarde.

## NOUVELLES ETRANGERES.

### ROYAUME DE BAVIERE.

*Munich, 30 septembre.*

Les nouvelles qu'on avait reçues de la Hongrie étaient loin d'être aussi satisfaisantes qu'on avait pu s'espérer. On assurait même que l'insurrection hongroise était dissoute, et qu'il y avait eu une vive altercation entre l'archiduc Palatin et l'archiduc Jean.

Il y a, dit-on, à Vienne, une classe d'hommes oisifs qu'on appelle en France *gobe-mouches*, et qu'on trouve dans quelques endroits de l'Allemagne les *quid novi?* et dans quelques autres les *politikér kannenglessen*. Ils ont un ton de coquetterie qui semble insupportable, et que les gens tant soit peu habiles exploitent toujours à leur profit. Il y en a à Petersbourg, à Paris, et dans toutes les capitales; mais ceux de Vienne paraissent l'emporter sur tous les autres: par exemple, n'a-t-on pas imaginé de leur faire croire que les anglais avaient pris Cherbouurg dans le moment où S. M. l'impératrice Marie-Louise se trouvait dans cette ville. Il y a bien de ce brail, quelque absurde, quelque ridicule qu'il soit, à cet égard pendant plusieurs jours et cela dans le moment où tous les journaux de la France et de l'Allemagne retransmettaient des transports de joie qu'avait excités la présence de cette princesse dans la Neuchâtel; dans le moment où ils la montraient retournant dans la capitale de l'Empire français au milieu d'une foule fiévreuse d'habitans, qui se pressaient de toute part sur son passage.

On pense bien que dans une ville où il y a de si bonnes gens, les intrigans ont beau jeu. Aussi l'Angleterre y entretient-elle à grands frais quelques misérables broutilles, dignes émules des Drake, des Walker, et autres gens de cette espèce.

Parmi ceux qui remplissent ces nobles fonctions, on cite un M. de Hardenberg, hanovrien de naissance, parent du chancelier prussien, et domicilié à Vienne. Cet homme, connu pour un des plus grands usuriers de cette ville, avait

## NOTICIAS ESTRANGERAS

### REYNO DE BAVIERA.

*Munich 30 de setiembre.*

Las noticias que se habían recibido de Hungría estaban muy lejos de ser satisfactorias, como parecía que se aguardaba. Los que se aseguraban que la insurrección húngara había sido aplacada, y que había habido una gran reconciliación entre el Archiduque Juan, y el Archiduque Juan.

Por lo restante, en Viena hay una clase de hombres ociosos que en Francia se llaman *papa-moscas*, en algunos parages de Alemania los *quidnovi*, y en otros los *politikér kannenglessen*. Estos tienen un tono de coquetería, que parece insupportable, y que los gentes algo hábiles sacan a provecho suyo. Los hay también en Petersburgo, en París, y en todas las capitales, pero los de Viena parecen que superan a todos los demás; por ejemplo, no hay quien les imagine que los ingleses tomaron Cherbouurg en el momento que S. M. la Emperatriz Maria-Louisa se hallaba en aquella ciudad? pues bien esta noticia, a pesar de ser tan absurda, y tan ridícula como es la misma historia por espacio de algunos días, y esto en la época misma en que los periódicos de Europa y Alemania anunciaban con los transportes de júbilo que habían recibido la presencia de esta princesa en la Neuchâtel; en la época misma en que la misma princesa de vuelta en la capital de la Imperio francés, era recibida con una multitud de habitantes, que se presuponían por todas partes, para verla al paso.

Así como en una ciudad, donde hay tanta gente ociosa, los intrigantes tienen un bello juego. Así es que la Inglaterra mantiene allí a todo costo algunos miserables broutillos, dignos emules de Drake, Villot, y otros gentes de esta clase.

Entre los que desempeñan estas nobles funciones, se cita un cierto sujeto M. de Hardenberg, hanovriano de nacimiento, y parente del chancelier prussiano, el qual estaba domiciliado en Viena. Este hombre, conocido por uno de

depuis long-temps la réputation d'être un agent stipendié par l'Angleterre; mais si l'on n'en avait pas été bien convaincu, la lettre suivante, qui a été interceptée, suffirait pour lever tous les doutes. Elle était adressée à un nommé George-Best, vieil employé hanovrien, attaché à la chancellerie de Munster à Londres. Il est curieux de voir avec quel respect M. de Hardenberg traite ce commis; mais ce respect cessera de surprendre, quand on connaîtra la nature des relations qu'il entretient avec lui.

A M. George Best, à Londres, Duke-Street, numéro 40.

Vienne, 28 août 1813.

« Noble seigneur,

„J'ai l'honneur, par ces présentes, de vous donner avis qu'à cause de différents arrangements que je ne puis spécifier ici, mais qui vous seront connus plus tard, parce que j'ignore par quelles mains passera cette lettre d'avis, mais dont la justification suit par une voie plus sûre, en date de ce jour, j'ai tiré sur votre grandeur, sous la date d'aujourd'hui pour la somme de 2200 liv. sterl., les traites suivantes, montant de mes honoraires accoutumés :

780 l. 14-6 en 2 traites, 400 l. et 380-14-6  
607 5-6 en 2 traites.  
500  
200  
112

2200 l. à 14 jours de vue,

ordre d'Arnsteint et Eskeies; je vous prie de les honorer en leur temps. Je remarque seulement provisoirement que celles de 500 et 200 ne doivent point charger le compte habituel qui doit être envoyé, et je me recommande toujours à la bienveillance de votre grâce. »

Très-obéissant.

H. Hardenberg.

(Journal de l'Empire.)

#### CONFEDERATION DU RHIN.

Francfort 10 octobre.

Le général Bréval doit désormais remplir les fonctions de vice-gouverneur de notre ville, et M. Boissard, colonel de gendarmerie à Mayence, celles de commandant d'armes.

S. A. I. le grand duc de Wurtemberg, est de retour dans sa capitale depuis le 2 de ce mois.

Le professeur Hoegh Guldberg, de Copenhague, a publié une brochure intitulée la voix

los mayores usureros de aquella ciudad, hace mucho tiempo que tenía la reputación de ser un agente estipendiado por la Inglaterra; pero quien no hubiese estado bien convenido de ello, la siguiente carta, que ha sido interceptada le bastaría para quitarle todas las dudas. Va dirigida á cierto Jorge-Best, antiguo empleado hanoveriano, dependiente de la cancelleria de Munster en Londres. Es una cosa curiosa el ver conque respeto le trata el Sr. Hardenberg, pero este respeto cesará de sorprender, quando se sepa la naturaleza de relaciones que mantiene con él.

Al Sr. Jorge Vest en Londres Duke-Street n.º 40.

Viena 28 agosto de 1813.

» Noble Señor,

Tengo el honor de participarle por las presentes como á causa de los diferentes arreglos, que aqui no puedo especificar, pero que Vd. sabrá mas tarde, á causa de ignorar por qué manos pasara este aviso, cuya justificacion sigue por un camino mas seguro con fecha de este dia, he tirado sobre vuestra grandeza con fecha de hoy por la cantidad de 2200 libras esterlinas, las tiradas siguientes, importe de mis acostumbrados honorarios :

780 l. 14-6 en 2 tiradas, 400 l. y 380-14-6,  
607 5-6 en 2 tiradas.  
500.  
200.  
112.

2200 l. á 14 días vista.

á la órden de Arnsteint y Eskeies; le suplico que á su tiempo les honre. Advierto solo provisionalmente, que las de 500 y 200 no deben cargar la cuenta habitual, que debe enviarse; y me recomiendo siempre á la benevolencia de su gracia. »

Su obediente etc.

H. Hardenberg.

(Diario del Imperio.)

#### CONFEDERACION DEL RIN.

Francfort 10 de octubre.

El general Breval, debe llenar de aqui en adelante la funciones de Vice-gobernador de nuestra ciudad, y el Sr. Boissard general de gendarmeria de Maguncia las de comandante de armas.

S. A. I. el gran duque de Wurtemberg se halla de vuelta en nuestra capital desde el 2 de este mes.

El profesor Hoeg Guldberg de Copenhague ha publicado un quaderno titulado la voz

de nos Ancêtres sur la publication de guerre de notre roi à la Suède.

( Idem. )

## EMPIRE FRANÇAIS.

Paris, 14 octobre.

Une lettre de Cassel datée du 9 octobre, contient les détails suivans :

« Nous avons vu arriver avant-hier les troupes sous les ordres du général Alix. Il est entré lui-même dans nos murs muni avec une nombreuse infanterie. Plusieurs colonnes sont échelonnées depuis Fridberg jusqu'à Cassel.

« Tout est maintenant tranquille dans ce pays, et 30,000 hommes manœuvrent dans toutes les directions pour le protéger.

« Le général Rigaud, qui est arrivé le 8 octobre à Rothenbourg avec 6000 hommes, vient d'envoyer ici la nouvelle officielle que les prussiens ont été battus sur l'Elbe, et qu'ils ont essuyé une perte considérable.

( Idem. )

nuestros antepasados sobre la declaración de guerra de nuestro rey a la Suecia.

( Idem. )

## IMPERIO FRANCES.

Paris 14 de octubre.

Una carta de Casel, fecha los 9 de octubre, contiene los detalles siguientes :

« Antes de ayer vimos llegar las tropas que manda el general Alix. El mismo ha entrado en persona en esta ciudad, con una numerosa infantería. Varias columnas se han puesto por escalones desde Fridberga hasta Casel.

« Todo actualmente está tranquilo en este país, y en todas direcciones manobran 30,000 hombres para protegerlo.

« El general Rigaud, que llegó el 8 de octubre a Rothenbourg con 6000 hombres, acaba de enviar aquí la noticia oficial de que los suecos y prusianos han sido batidos en el Elba y que han tenido una pérdida considerable.

( Idem. )

## NOTICIAS PARTICULARES DE BARCELONA.

### AVISOS.

— El día 2 del próximo noviembre y días siguientes, se hará pública almoneda de varios muebles y ropas, en la casa n.º 2 de la bajada de San Miguel, por el Corredor Antonio Martorell, desde las 2 de la tarde hasta la noche.

— Quienquiera voudrait acheter de bonnes batistes, à meilleur marché qu'en France, pourra s'adresser au bureau de ce journal.

— Hay para vender utensilios de cocina y una tartana en casa del Sr. Pínd, calle de los Escudellers, esquina de la calle nueva de San Francisco.

— En la plazuela de los Arrieros, casa Tomás Pariz, hay algunos caballos para vender.

— Il est arrivé depuis peu dans la maison des Bains-Nouveaux, rue d'en Gardia n.º 2, du vin de Bordeaux rouge qui se vend à 3 p. s. et demi la bouteille, et d'autre à 4 p. s. ; du Bordeaux blanc de Solerne à 3 p. s. ; de St.-Georges à 2 p. s. ; de la Malvoisie à 3 p. s. On y trouvera aussi du vin de Malaga, de Madère et de Calabre ; du Rhum de bonne qualité et de l'Eau-de-vie vieille de Languedoc.

— Quien necesite de un cofre ( ó baul ) nuevo de los grandes de carga, esforzado, cubierto, y con dos cerraduras, acuda á la calle del Meson de Blancosa en la platería, al piso 3.º de la 1.ª escalerilla á mano izquierda, y se dará un duro menos que á las tiendas de guarnicioneros, sin que por eso tenga falta alguna, como lo verá el comprador.

— Cuaderno segundo del suplemento á los pensamientos sobre el arreglo de estudios del arte de curar del doctor Don Francisco Salvá, por el mismo autor, impreso en esta ciudad, en la imprenta de Texero in 4.º de 40 paginas; vendese á 4 rs. vn. como el primero en la librería de Pierrer plaza del Angel. En ella se hallan tambien los pensamientos sobredichos á 10 rs. vn. El cuaderno tercero está imprimiendose.

Fusil de Paris à deux coups, presque neuf, avec étui en veau et moule à balle, à vendre, 100 piastres. Les canons sont de Remette, successeur de Leclerc, et le premier canonier de Paris. Le grain des lumières est en or blanc au platine, métal inaltérable au feu. Les batteries

sont d'un acier supérieur. Les cisèlures et sculptures tant sur fer que sur bois sont travaillées avec un soin particulier.

Cette arme à côté de Louis ; s'adresser pour la voir chez Molin, armurier, rue Ampie en face de l'église de la Merced.

(4)

Le librisire de la rue d'Aviñó auprès de la descente de St.-Michel, a l'honneur de prévenir le public qu'il fabrique et vend toutes sortes de porte-feuilles ou nécessaires de poche et autres, en peau et marroquin, à juste prix.

El librero de la calle de Aviñó cerca de la bajada de S. Miguel, pone en noticia del público que hace y vende toda clase de cartera ó escribanías para cualquiera y otras de piel ó tafete, á precio equitativo.

On désire acheter une voiture à deux roues pour courir la poste, s'adresser à Mr. Leblond sellier, au coin de l'Asalto, sur la Rambla.

Se desea comprar un coche para correr la posta acudir á casa del Sr. Leblond, siller, en la esquina de la calle del Asalto, sobre la Rambla.

Si quiere.

Un jeune garçon âgé de 16 à 17 ans désire se placer pour domestique, il sait parler le français et l'espagnol, au bureau de ce journal on indiquera la maison où il reste.

Un muchacho de 16 á 17 años de edad, desea encontrar casa para servir en clase de criado, sabe hablar el francés y el español, en la oficina de este periódico darán razon de la casa donde habita.

= Una señora viuda que habita en la calle de San Pablo al 2.º piso de la casa que vive el Señor Frías desea encontrar una señora sola ó bien un Secerdote con las condiciones que se fuerden poniendose de concierto con dicha señora.

Para una casa de marido y muger se necesita una criada que sepa guisar y planchar; en la oficina de este periódico darán razon.

= El viernes 29 de octubre se perdió un pendiente de boton; alacredre de granates, que se perdió desde la calle del Paradis á la de la Librería, quien la haya encontrado hará ahor de entregaria al cajero de la plaza de San Jayme que se le dará una competente gratificacion.

### AVISO TEATRAL.

Deseando la Administracion del Teatro de esta ciudad, mejorar en lo posible las diversiones que ofrece al público; y siendo insuficientes sus fondos á causa de la modicidad de los precios actuales de entrada y de abonos; ha resuelto con superior permiso que los precios diarios y de abono para las representaciones que se harán desde el dia 1.º, hasta el 30 del mismo mes de Noviembre de 1813, ambos inclusive y sujetos á todo evento, queden fixados como sigue:

#### PRECIOS DIARIOS.

Aposentos bajos y de primer piso, sin entrada. . . . .	Dos pesetas.
Idem de segundo. . . . .	Peeta y media.
Idem de tercero. . . . .	Una peseta.
Lunetas del patio y Anfiteatro. . . . .	Media peseta.
Entrada general. . . . .	Media peseta.

#### ABONOS POR EL TIEMPO DICHO.

Aposentos bajos y de primer piso sin entrada. . . . .	Veinte y dos ptas.
Idem idem de segundo. . . . .	Doce pesetas.
Idem de tercero. . . . .	Ocho pesetas.
Lunetas del Patio y Anfiteatro, con entrada. . . . .	Diez pesetas.
Entrada sin lunetas. . . . .	Cinco pesetas.
Luneta sin entrada. . . . .	Cinco pesetas.

En los dias 31 del presente mes, y 1.º del entrante, estará en la casa Teatro, desde las 11 á la una por la mañana, y desde las 5 á las 7 por la tarde, para recibirlos sujeto destinado á esta fin, previniendo que el que no haya acudido dentro el término prefixado, perderá la opcion al disfrute de los sitios que anteriormente ocupaba, sin que pueda tener motivo de queja.

Se advierte que no se permitirá la entrada sin pagar, ni se franqueará Luneta, á otras personas que las prescitas por la Superioridad, ni servirá el abono más que á la persona misma en cuyo nombre esté hecho.

NOTA. Los Sres. Oficiales del ejército, podrán abonarse para el goze de entrada y asiento en los Bancos, Lunetas y Anfiteatro, por el solo precio de un duro.

#### TEATRO.

La Sociedad dramatica Española representa hoy á las seis en punto, la comedia *Una Travesura*, zarzuela de los Aldermos enamorados, bayle del Viejo Chasqueado, y Saynete.

En la Imprensa de J. B. ALZINA y P. BARRERA Impresores del Gobierno de Cataluña.